III

(Upplysningar)

KOMMISSIONEN

Tillkännagivande om anbudsinfordran för bidrag för export av slipat mellankornigt ris och slipat långkornigt A-ris till vissa tredje länder

(96/C 236/07)

I. Omfattning

1. Härmed öppnas ett anbudsförfarande för det exportbidrag som avses i artikel 14 i förordning (EEG) nr 1418/76 ([1]), för zonerna I, II c, IV, V, VI och för zonen VIII, med undantag av Guyana, Madagaskar och Surinam, enligt bilaga 1 till förordning (EEG) nr 2145/92 ([2]), för slipat mellankornigt ris och slipat långkornigt A-ris som omfattas av KN-nummer 1006 30 63, 1006 30 65, 1006 30 94 och 1006 30 96.

2. Den totala kvantitet för vilken ett högsta exportbidrag får fastställas enligt artikel 1.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 584/75 ([3]), senast ändrad genom förordning (EG) nr 299/95 ([4]), skall vara ca 10 000 ton.

3. Anbudsinfordran skall genomföras i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 1630/96 ([5]).

II. Tidsfrister

1. Tidsfristen för inlämnande av anbud för den första veckovisa tilldelningen av kontrakt skall börja den 30 augusti 1996 och upphöra kl. 10.00 Brysseltid den 5 september 1996.

2. För de därpå följande veckovisa tilldelningarna skall tidsfristen för inlämnande av anbud upphöra torsdagar kl. 10.00 i varje vecka. Den sista tidsfristen skall börja den 20 juni 1997 och upphöra kl. 10.00 den 26 juni 1997.

   För den andra och de därpå följande veckovisa tilldelningarna av kontrakt skall tidsfristen för inlämnande av anbud börja den första arbetsdag som följer på utgången av den föregående tidsfristen.

   För tiden 20 december 1996—2 januari 1997, 21—27 mars 1997 och 25 april—8 maj 1997 skall dock infordran av anbud tillfälligt upphävas.

3. Detta tillkännagivande offentliggörs endast för denna anbudsinfordran. Tills det ändras eller ersätts skall det gälla för alla veckovisa tilldelningar av kontrakt under giltighetstiden för denna anbudsinfordran.

III. Anbud

1. Anbud skall vara skriftliga och skall lämnas in personligen i utbyte mot kvitto, skickas rekommenderat eller skickas som telex eller telegram. De skall inkomma till någon av följande adresser senast det klockslag och den dag som anges i avdelning II:

   — Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-60322 Frankfurt am Main [télex: 411727, fax: (069) 1564793; 1564794],

   — Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, F-75326 Paris Cedex 07 (télex: Ofible A 270 807),

   — Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale import-export, divisione II, viale Shakespeare, I-00100 Rome (télex: Mincomes 610 083),

   — Hoofdproduktschap voor Akkerbouwprodukten, Stadhouderplantsoen 12, NL-La Haye (télex: Hovakker 32579),

   — Office belge de l'économie et de l'agriculture (OBEA), rue de Trèves 82, B-1040 Bruxelles (télex: Obea 24076),

   — Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 Queen's Walk, UK-Reading RGI 7QW Berks (télex: 848 302),

   — Department of Agriculture and Fisheries, Cereals Division, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (télex: Agri EI 93 607),

([1]) EGT nr L 166, 25.6.1976, s. 1.
([2]) EGT nr L 214, 30.7.1992, s. 20.
([3]) EGT nr L 61, 7.3.1975, s. 25.
([4]) EGT nr L 35, 15.2.1995, s. 8.
([5]) EGT nr L 204, 14.8.1996, s. 9.

— EF-direktoratet, Nyropsgade 26, DK-1780 København V (télex: 15137 DK),

— Service d'économie rurale, office du blé, 113-115, rue de Hollerich, L-1741 Luxembourg (télex: Agrim Lux 2537),

— Ministère de l'agriculture, 2, rue Acharnon, GR-Athènes (télex: 216 185 et 216 186/yg gr),

— Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA) c/Beneficencia 8, E-28004 Madrid (télex: 23 427 SENPA E),

— Ministério do Comércio e Turismo, Direcção do Comércio Externo, avenida da República, nº 79, P-1000 Lisboa (télex: 13 418).

— Statens Jordbruksverk, Vallgatan 8, S-55182 Jönköping (télex: 70991 SJV-S, telefax: 36190546),

— Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö, PL 232, FIN-00171 Helsinki (telefax: 90-1609760, 90-1609790),

— AMA (Agrarmarkt Austria), Dresdnerstraße 70, A-1200 Wien (telefax: 0043-1-33151399, 0043-1-33151298).

Anbud som inte lämnats in via telex eller telegram skall skickas i ett förseglat dubbelt kuvert till någon av adresserna ovan. Det likaledes förseglade innerkuvertet skall bära påskriften: "Anbud i samband med anbudsinfordan för bidrag för export av ris till vissa tredje länder enligt förordning (EG) nr 1630/96 — Konfidentiellt".

Inlämnade anbud är bindande tills berörd medlemsstat har underrättat anbudsgivaren om resultatet av anbudet.

2. Varje anbud, samt den åtföljande styrkande handling som omnämns i artikel 2 i förordning (EEG) nr 584/75, skall vara avfattat på det officiella språket, eller ett av de officiella språken, i den medlemsstat till vars behöriga myndighet det lämnats in.

IV. **Ställande av säkerhet**

Säkerheten för anbudet skall ställas till den behöriga myndigheten i fråga.

V. **Tilldelning av kontrakt**

Tilldelningen av kontraket ger den berörda aktören rätt att i den medlemsstat där anbudet lämnats i få en exportlicens för kvantiteten i fråga ufärdad, med angivande av exportbidraget enligt förordning (EG) nr 1630/96.

VI. **Allmänna bestämmelser**

De kurser som skall används för omräkning till ecu av anbud som uttryckts i nationell valuta skall vara de som används inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken.